2025/2073

17.10.2025

EUROOPAN PARLAMENTIN JA NEUVOSTON ASETUS (EU) 2025/2073,

annettu 8 päivänä lokakuuta 2025,

maksukyvyttömyysmenettelyistä annetun asetuksen (EU) 2015/848 muuttamisesta korvaamalla sen liitteet A ja B

EUROOPAN PARLAMENTTI JA EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, jotka

ottavat huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen ja erityisesti sen 81 artiklan 2 kohdan a, c ja f alakohdan,

ottavat huomioon Euroopan komission ehdotuksen,

sen jälkeen kun esitys lainsäätämisjärjestyksessä hyväksyttäväksi säädökseksi on toimitettu kansallisille parlamenteille,

noudattavat tavallista lainsäätämisjärjestystä ([1]),

sekä katsovat seuraavaa:

(1) Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EU) 2015/848 ([2]) liitteissä A ja B on luettelot jäsenvaltioiden ilmoittamista maksukyvyttömyysmenettelyistä ja selvittäjistä, joihin kyseistä asetusta sovelletaan. Liitteessä A on luettelo asetuksen (EU) 2015/848 2 artiklan 4 alakohdassa tarkoitetuista maksukyvyttömyysmenettelyistä, ja liitteessä B luetellaan kyseisen asetuksen 2 artiklan 5 alakohdassa tarkoitetut selvittäjät.

(2) Heinäkuussa 2022 Slovakia ilmoitti komissiolle tehneensä kansalliseen maksukyvyttömyyslainsäädäntöönsä hiljattain muutoksia, joilla otettiin käyttöön uusi ennaltaehkäisevä uudelleenjärjestelymenettely ja yksi uudentyyppinen selvittäjä. Tätä ilmoitusta seurasivat syyskuussa 2022 Viron, Espanjan ja Italian, heinäkuussa 2023 Belgian, syyskuussa 2023 Maltan ja tammikuussa 2024 Luxemburgin tekemät ilmoitukset, jotka kaikki liittyivät niiden kansalliseen lainsäädäntöön tehtyihin viimeaikaisiin muutoksiin, joilla otettiin käyttöön uudentyyppisiä maksukyvyttömyysmenettelyjä tai selvittäjiä. Kyseiset uudentyyppiset maksukyvyttömyysmenettelyt ja selvittäjät ovat asetuksessa (EU) 2015/848 vahvistettujen vaatimusten mukaisia, ja niiden käyttöönoton vuoksi on tarpeen muuttaa kyseisen asetuksen liitteitä A ja B.

(3) Sen jälkeen, kun tätä asetusta koskeva komission ehdotus oli toimitettu Euroopan parlamentille ja neuvostolle, Bulgarialta, Tšekin tasavallalta, Espanjalta ja Ranskalta saatiin uudet ilmoitukset niiden kansalliseen lainsäädäntöön äskettäin tehdyistä muutoksista, joilla myös otettiin käyttöön uudentyyppisiä maksukyvyttömyysmenettelyjä tai selvittäjiä.

(4) Euroopan unionista tehtyyn sopimukseen ja Euroopan unionin toiminnasta tehtyyn sopimukseen liitetyssä, Yhdistyneen kuningaskunnan ja Irlannin asemasta vapauden, turvallisuuden ja oikeuden alueen osalta tehdyssä pöytäkirjassa N:o 21 olevan 3 artiklan sekä 4 a artiklan 1 kohdan mukaisesti Irlanti on 12 päivänä toukokuuta 2025 päivätyllä kirjeellä ilmoittanut haluavansa osallistua tämän asetuksen hyväksymiseen ja soveltamiseen.

(5) Euroopan unionista tehtyyn sopimukseen ja Euroopan unionin toiminnasta tehtyyn sopimukseen liitetyssä, Tanskan asemasta tehdyssä pöytäkirjassa N:o 22 olevien 1 ja 2 artiklan mukaisesti Tanska ei osallistu tämän asetuksen hyväksymiseen, asetus ei sido Tanskaa eikä sitä sovelleta Tanskaan.

(6) Asetus (EU) 2015/848 olisi sen vuoksi muutettava vastaavasti,

OVAT HYVÄKSYNEET TÄMÄN ASETUKSEN:

([1]) Euroopan parlamentin kanta, vahvistettu 10. syyskuuta 2025 (ei vielä julkaistu virallisessa lehdessä), ja neuvoston päätös, tehty 29. syyskuuta 2025.

([2]) Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EU) 2015/848, annettu 20 päivänä toukokuuta 2015, maksukyvyttömyysmenettelyistä (EUVL L 141, 5.6.2015, s. 19, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2015/848/oj).

1 artikla

Korvataan asetuksen (EU) 2015/848 liitteet A ja B tämän asetuksen liitteessä olevalla tekstillä.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan kahdentenakymmenentenä päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan jäsenvaltioissa perussopimusten mukaisesti.

Tehty Strasbourgissa 8 päivänä lokakuuta 2025.

Euroopan parlamentin puolesta	*Neuvoston puolesta*
Puhemies	*Puheenjohtaja*
R. METSOLA	M. BJERRE

Съставено в Страсбург, 8 октомври 2025 г.
Hecho en Estrasburgo, el 8 de octubre de 2025.
Ve Štrasburku dne 8. října 2025.
Udfærdiget i Strasbourg, den 8. oktober 2025.
Geschehen zu Straßburg am 8. Oktober 2025.
Strasbourgis, 8. oktoober 2025
Έγινε στο Στρασβούργο, 8 Οκτωβρίου 2025.
Done at Strasbourg, 8 October 2025.
Fait à Strasbourg, le 8 octobre 2025.
Arna dhéanamh i Strasbourg, an 8 Deireadh Fómhair 2025.
Sastavljeno u Strasbourgu 8 listopada 2025.
Fatto a Strasburgo, addì 8 ottobre 2025.

Strasbūrā, 2025. gada 8. oktobrī.
Priimta Strasbūre 2025 m. spalio 8 d.
Kelt Strasbourgban, 2025. október 8-án.
Magħmul fi Strasburgu, 8 ta' Ottubru 2025.
Gedaan te Straatsburg, 8 oktober 2025.
Sporządzono w Strasburgu, dnia 8 października 2025 r.
Feito em Estrasbourgo, em 8 de outubro de 2025.
Întocmit la Strasbourg 8 octombrie 2025.
V Štrasburgu 8. októbra 2025
V Strasbourgu, 8. oktobra 2025
Tehty Strasbourgissa 8 päivänä lokakuuta 2025.
Som skedde i Strasbourg den 8 oktober 2025.

За Европейския парламент/Por el Parlamento Europeo/Za Evropský parlament/På Europa-Parlamentets vegne/Für das Europäische Parlament/Euroopa Parlamendi nimel/Για το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο/For the European Parliament/Par le Parlement européen/Thar ceann na Parlaiminte/Za Europski parlament/Per il Parlamento europeo/Eiropas Parlamenta vārdā/Europos Parlamento vardu/Az Európai Parlament részéről/Ghall-Parlament Ewropew/Voor het Europees Parlement/W imieniu Parlamentu Europejskiego/Pelo Parlamento Europeu/Pentru Parlamentul European/Za Európsky parlament/Za Evropski parlament/Euroopan parlamentin puolesta/På Europaparlamentets vägnar

Председател /La Presidenta/El Presidente /předseda/předsedkyně /Formand /Der Präsident/Die Präsidentin /president/eesistuja /Ο Πρόεδρος/Η Πρόεδρος /The President /Le président/La présidente /An tUachtarán /Predsjednik/Predsjednica /Il presidente/La presidente /priekšsēdētājs/priekšsēdētāja /Pirmininkas/Pirmininkė / az elnök /Il-President /De voorzitter /Przewodniczący/Przewodnicząca /O Presidente/A Presidente /Președintele/Președinta /predseda/predsedníčka /predsednik/predsednica /Puhemies/Puheenjohtaja /Ordförande

Roberta METSOLA

За Съвета/Por el Consejo/Za Radu/På Rådets vegne/Im Namen des Rates/Nõukogu nimel/Για το Συμβούλιο/For the Council/Par le Conseil/Thar ceann na Comhairle/Za Vijeće/Per il Consiglio/Padomes vārdā/Tarybos vardu/A Tanács részéről/Ghall-Kunsill/Voor de Raad/W imieniu Rady/Pelo Conselho/Pentru Consiliu/Za Radu/Za Svet/Neuvoston puolesta/På rådets vägnar

Marie BJERRE

Генерален секретар /La Secretaria General/El Secretario General /generální tajemník/generální tajemnice /Generalsekretær /Der Generalsekretär/Die Generalsekretärin /Peasekretär / Ο Γενικός Γραμματέας/Η Γενική Γραμματέας /Secretary-General /Le secrétaire général/La secrétaire générale / An tArdrúnaí /Glavni tajnik/Glavna tajnica /Il segretario generale/La segretaria generale /ġenerālsekretārs/ġenerālsekretāre /Generalinis sekretorius/Generalinė sekretorė/a főtitkár /Is-Segretarju Ġenerali / De secretaris-generaal /Sekretarz generalny/Sekretarz generalna /O Secretário-Geral/A Secretária-Geral / Secretarul General/Secretara Generală /generálny tajomník/generálna tajomníčka / generalni sekretar/generalna sekretarka /Pääsihteeri /Generalsekreterare

Alessandro CHIOCCHETTI

Thérèse BLANCHET

LIITE

'LIITE A

2 ARTIKLAN 4 ALAKOHDASSA TARKOITETUT MAKSUKYVYTTÖMYYSMENETTELYT

BELGIQUE/BELGIË

— Het faillissement/La faillite,

— De openbare gerechtelijke reorganisatie door een collectief akkoord/La réorganisation judiciaire publique par accord collectif,

— De openbare gerechtelijke reorganisatie door een minnelijk akkoord/La réorganisation judiciaire publique par accord amiable,

— De overdracht onder gerechtelijk gezag/Le transfert sous autorité de justice,

— De collectieve schuldenregeling/Le règlement collectif de dettes,

— De vrijwillige vereffening/La liquidation volontaire,

— De gerechtelijke vereffening/La liquidation judiciaire,

— De voorlopige ontneming van het beheer, als bedoeld in artikel XX.32 van het Wetboek van economisch recht/Le dessaisissement provisoire de la gestion, visé à l'article XX.32 du Code de droit économique,

— De voorlopige ontneming als bedoeld in artikel XX.49/1 van het Wetboek van economisch recht/Le dessaisissement provisoire visé à l'article XX.49/1 du Code de droit économique,

БЪЛГАРИЯ

— Производство по несъстоятелност,

— Производство по стабилизация на търговеца,

— Производство по несъстоятелност на предприемача,

— Производство по погасяване на задължения,

— Производство по стабилизация на предприемача,

ČESKO

— Konkurs,

— Reorganizace,

— Oddlužení,

— Veřejná preventivní restrukturalizace,

DEUTSCHLAND

— Das Konkursverfahren,

— Das gerichtliche Vergleichsverfahren,

— Das Gesamtvollstreckungsverfahren,

— Das Insolvenzverfahren,

— Die öffentliche Restrukturierungssache,

EESTI

— Pankrotimenetlus,

— Võlgade ümberkujundamise menetlus,

— Saneerimismenetlus,

ÉIRE/IRELAND

— Compulsory winding-up by the court,

— Bankruptcy,

— The administration in bankruptcy of the estate of persons dying insolvent,

— Winding-up in bankruptcy of partnerships,

— Creditors' voluntary winding-up (with confirmation of a court),

— Arrangements under the control of the court which involve the vesting of all or part of the property of the debtor in the Official Assignee for realisation and distribution,

— Examinership,

— Debt Relief Notice,

— Debt Settlement Arrangement,

— Personal Insolvency Arrangement,

ΕΛΛΑΔΑ

— Η πτώχευση,

— Η ειδική εκκαθάριση εν λειτουργία,

— Σχέδιο αναδιοργάνωσης,

— Απλοποιημένη διαδικασία επί πτωχεύσεων μικρού αντικειμένου,

— Διαδικασία εξυγίανσης,

ESPAÑA

— Concurso de acreedores,

— Comunicación pública de apertura de negociaciones con los acreedores,

— Planes de reestructuración (con publicidad registral),

— Procedimiento especial para microempresas,

FRANCE

— Sauvegarde,

— Sauvegarde accélérée,

— Redressement judiciaire,

— Liquidation judiciaire,

HRVATSKA

— Stečajni postupak,

— Predstečajni postupak,

— Postupak stečaja potrošača,

— Postupak izvanredne uprave u trgovačkim društvima od sistemskog značaja za Republiku Hrvatsku,

ITALIA

— Fallimento [14 päivään heinäkuuta 2022],

— Liquidazione giudiziale [15 päivästä heinäkuuta 2022],

— Concordato preventivo,

— Liquidazione coatta amministrativa,

— Amministrazione straordinaria,

— Accordi di ristrutturazione,

— Concordato semplificato per la liquidazione del patrimonio all'esito della composizione negoziata,

— Piano di ristrutturazione soggetto ad omologazione,

— Procedure di composizione della crisi da sovraindebitamento del consumatore (accordo o piano) [14 päivään heinäkuuta 2022],

— Liquidazione dei beni [14 päivään heinäkuuta 2022],

— Ristrutturazione dei debiti del consumatore [15 päivästä heinäkuuta 2022],

— Concordato minore [15 päivästä heinäkuuta 2022],

— Liquidazione controllata del sovraindebitato [15 päivästä heinäkuuta 2022],

ΚΥΠΡΟΣ

— Υποχρεωτική εκκαθάριση από το Δικαστήριο,

— Εκούσια εκκαθάριση από μέλη,

— Εκούσια εκκαθάριση από πιστωτές,

— Εκκαθάριση με την εποπτεία του Δικαστηρίου,

— Διάταγμα παραλαβής και πτώχευσης κατόπιν Δικαστικού Διατάγματος,

— Διαχείριση της περιουσίας προσώπων που απεβίωσαν αφερέγγυα,

— Διορισμός Εξεταστή,

— Προσωπικά Σχέδια Αποπληρωμής,

LATVIJA

— Tiesiskās aizsardzības process,

— Juridiskās personas maksātnespējas process,

— Fiziskās personas maksātnespējas process,

LIETUVA

— Juridinio asmens restruktūrizavimo byla,

— Juridinio asmens bankroto byla,

— Juridinio asmens bankroto procesas ne teismo tvarka,

— Fizinio asmens bankroto procesas,

LUXEMBOURG

— Faillite,

— Gestion contrôlée [1 päivään marraskuuta 2023],

— Concordat préventif de faillite (par abandon d'actif) [1 päivään marraskuuta 2023],

— Régime spécial de liquidation du notariat,

— Procédure de règlement collectif des dettes dans le cadre du surendettement,

— Réorganisation judiciaire par accord collectif,

— Réorganisation judiciaire par transfert par décision de justice,

— Réorganisation judiciaire aux fins d'obtenir un sursis en vue de permettre la conclusion d'un accord amiable,

MAGYARORSZÁG

— Csődeljárás,

— Felszámolási eljárás,

— Nyilvános szerkezetátalakítási eljárás [1 päivästä heinäkuuta 2022],

MALTA

— Xoljiment,

— Amministrazzjoni,

— Stralċ volontarju mill-membri jew mill-kredituri,

— Stralċ mill-Qorti,

— Falliment f'każ ta' kummerċjant,

— Proċedura biex kumpanija tirkupra,

— Proċedura bażika ta' ristrutturar preventiv,

— Proċedura ta' ristrutturar preventiv ifformulata minn qabel,

— Proċedura ta' ristrutturar preventiv approvata minn qabel,

NEDERLAND

— Het faillissement,

— De surseance van betaling,

— De schuldsaneringsregeling natuurlijke personen,

— De openbare akkoordprocedure buiten faillissement,

ÖSTERREICH

— Das Konkursverfahren (Insolvenzverfahren),

— Das Sanierungsverfahren ohne Eigenverwaltung (Insolvenzverfahren),

— Das Sanierungsverfahren mit Eigenverwaltung (Insolvenzverfahren),

— Das Schuldenregulierungsverfahren,

— Das Abschöpfungsverfahren,

— Das Europäische Restrukturierungsverfahren,

POLSKA

— Upadłość,

— Postępowanie o zatwierdzenie układu,

— Postępowanie o zawarcie układu na zgromadzeniu wierzycieli przez osobę fizyczną nieprowadzącą działalności gospodarczej,

— Przyspieszone postępowanie układowe,

— Postępowanie układowe,

— Postępowanie sanacyjne,

PORTUGAL

— Processo de insolvência,

— Processo especial de revitalização,

— Processo especial para acordo de pagamento,

ROMÂNIA

— Procedura insolvenței,

— Reorganizarea judiciară,

— Procedura falimentului,

— Concordatul preventiv,

SLOVENIJA

— Postopek preventivnega prestrukturiranja,

— Postopek prisilne poravnave,

— Postopek poenostavljene prisilne poravnave,

— Stečajni postopek: stečajni postopek nad pravno osebo, postopek osebnega stečaja in postopek stečaja zapuščine,

SLOVENSKO

— Konkurzné konanie,

— Reštrukturalizačné konanie,

— Oddlženie,

— Verejná preventívna reštrukturalizácia,

SUOMI/FINLAND

— Konkurssi/konkurs,

— Yrityssaneeraus/företagssanering,

— Yksityishenkilön velkajärjestely/skuldsanering för privatpersoner,

SVERIGE

— Konkurs,

— Företagsrekonstruktion,

— Skuldsanering.

LIITE B

2 ARTIKLAN 5 ALAKOHDASSA TARKOITETUT SELVITTÄJÄT

BELGIQUE/BELGIË

— De curator/Le curateur,

— De gerechtsmandataris/Le mandataire de justice,

— De schuldbemiddelaar/Le médiateur de dettes,

— De vereffenaar/Le liquidateur,

— De voorlopige bewindvoerder/L'administrateur provisoire,

— Herstructureringsdeskundige/Praticien de la réorganisation,

— Vereffeningsdeskundige/Praticien de la liquidation,

БЪЛГАРИЯ

— Назначен предварително временен синдик,

— Временен синдик,

— (Постоянен) синдик,

— Служебен синдик,

— Доверено лице,

ČESKO

— Insolvenční správce,

— Předběžný insolvenční správce,

— Oddělený insolvenční správce,

— Zvláštní insolvenční správce,

— Zástupce insolvenčního správce,

— Restrukturalizační správce,

DEUTSCHLAND

— Konkursverwalter,

— Vergleichsverwalter,

— Sachwalter (nach der Vergleichsordnung),

— Verwalter,

— Insolvenzverwalter,

— Sachwalter (nach der Insolvenzordnung),

— Treuhänder,

— Vorläufiger Insolvenzverwalter,

— Vorläufiger Sachwalter,

— Restrukturierungsbeauftragter,

EESTI

— Pankrotihaldur,

— Ajutine pankrotihaldur,

— Usaldusisik,

— Saneerimisnõustaja,

ÉIRE/IRELAND

— Liquidator,

— Official Assignee,

— Trustee in bankruptcy,

— Provisional Liquidator,

— Examiner,

— Personal Insolvency Practitioner,

— Insolvency Service,

ΕΛΛΑΔΑ

— Ο σύνδικος,

— Ο εισηγητής,

— Η επιτροπή των πιστωτών,

— Ο ειδικός εκκαθαριστής,

ESPAÑA

— Administrador concursal,

— Experto en la reestructuración,

FRANCE

— Mandataire judiciaire,

— Liquidateur,

— Administrateur judiciaire,

— Commissaire à l'exécution du plan,

HRVATSKA

— Stečajni upravitelj,

— Privremeni stečajni upravitelj,

— Stečajni povjerenik,

— Povjerenik,

— Izvanredni povjerenik,

ITALIA

— Curatore,

— Commissario giudiziale,

— Commissario straordinario,

— Commissario liquidatore,

— Ausiliario nel concordato semplificato per la liquidazione del patrimonio all'esito della composizione negoziata,

— Liquidatore giudiziale,

— Professionista nominato dal Tribunale,

— Organismo di composizione della crisi nella procedura di composizione della crisi da sovraindebitamento del consumatore [14 päivään heinäkuuta 2022],

— Organismo di composizione della crisi nella procedura di composizione della crisi da sovraindebitamento [15 päivästä heinäkuuta 2022],

— Liquidatore,

ΚΥΠΡΟΣ

— Εκκαθαριστής και Προσωρινός Εκκαθαριστής,

— Επίσημος Παραλήπτης,

— Διαχειριστής της Πτώχευσης,

— Εξεταστής,

— Σύμβουλος Αφερεγγυότητας,

LATVIJA

— Maksātnespējas procesa administrators,

— Tiesiskās aizsardzības procesa uzraugošā persona,

LIETUVA

— Nemokumo administratorius,

LUXEMBOURG

— Le curateur,

— Le commissaire,

— Le liquidateur,

— Le conseil de gérance de la section d'assainissement du notariat,

— Le liquidateur dans le cadre du surendettement,

— Le mandataire de justice,

MAGYARORSZÁG

— Vagyonfelügyelő,

— Felszámoló,

— Szerkezetátalakítási szakértő [1 päivästä heinäkuuta 2022],

MALTA

— Amministratur,

— Amministratur Proviżorju,

— Riċevitur Uffiċjali,

— Stralċjarju / Likwidatur,

— Manager Speċjali,

— Kuratur,

— Kontrollur Speċjali,

— Prattikant fl-insolvenza,

— Trustee tal-falliment,

NEDERLAND

— De curator in het faillissement,

— De bewindvoerder in de surseance van betaling,

— De bewindvoerder in de schuldsaneringsregeling natuurlijke personen,

— De herstructureringsdeskundige in de openbare akkoordprocedure buiten faillissement,

— De observator in de openbare akkoordprocedure buiten faillissement,

ÖSTERREICH

— Masseverwalter,

— Sanierungsverwalter,

— Restrukturierungsbeauftragter,

— Besonderer Verwalter,

— Einstweiliger Verwalter,

— Sachwalter,

— Treuhänder,

— Insolvenzgericht,

— Konkursgericht,

POLSKA

— Syndyk,

— Nadzorca sądowy,

— Zarządca,

— Nadzorca układu,

— Tymczasowy nadzorca sądowy,

— Tymczasowy zarządca,

— Zarządca przymusowy,

PORTUGAL

— Administrador da insolvência,

— Administrador judicial provisório,

ROMÂNIA

— Practician în insolvență,

— Administrator concordatar,

— Administrator judiciar,

— Lichidator judiciar,

SLOVENIJA

— Upravitelj,

SLOVENSKO

— Predbežný správca,

— Správca,

— Špeciálny správca,

SUOMI/FINLAND

— Pesänhoitaja/boförvaltare,

— Selvittäjä/utredare,

SVERIGE

— Förvaltare,

— Rekonstruktör.’